



缺席會員 - 暫時恢復會籍申請表
ABSENT MEMBER – APPLICATION FOR TEMPORARY REACTIVATION OF MEMBERSHIP

- 本人擬於十二個月內第一次暫時恢復會籍不多於十四天，以便使用會員設施。本人明白是次暫時恢復會籍須繳付一個月月費。
I wish to reactivate my membership temporarily for the first time in a 12-month period for not more than 14 days in order to use the Members' facilities. I understand that one month subscription is payable for this reactivation.
- 本人擬於十二個月內第一次申請暫時恢復會籍多於十四天、或於十二個月內申請第二次暫時恢復會籍，以便使用會員設施。本人明白是次暫時恢復會籍須每三十天繳付一個月月費，另加恢復會籍標準費用。(申請審批時間須視乎董事小組的會議時間表而定)
I wish to apply to reactivate my membership temporarily for the first time in a 12-month period for more than 14 days, or for a second reactivation within a 12-month period in order to use the Members' facilities. I understand that one month's subscription per 30 days and a standard reactivation fee are payable for this reactivation. (The processing time is subject to the schedule of Membership Committee meetings.)

(Please tick the appropriate above and provide the dates below)

生效日期由: _____ 至 _____ (包括首尾兩天)。
Effective from _____ / _____ / _____ to _____ / _____ / _____ (inclusive of both days).
(日 day) (月 month) (年 year) (日 day) (月 month) (年 year)

聲明 Declaration

- 本人聲明本人已於香港境外定居，並明白及同意遵守馬會會章及／或附則內有關缺席會員會籍的條款。
I declare that I am residing outside of Hong Kong. I understand and agree to comply with the Club's Articles of Association and/or any Bye-laws of the Club relating to Absent Membership.
- 本人明白暫時恢復會籍及使用設施的費用，必須於賬戶結單上所示到期日前以港元支付。若於到期日後仍未支付有關費用，本人明白香港賽馬會有權從本人下列的信用卡賬戶扣除尚未繳付的金額及其附加費。
I understand that the fee for reactivating my membership and the expenses that I incur when using the facilities within the above period, will need to be settled before the due date as stated in the statement of account. Should the account remain unpaid after the due date, I understand that the Club reserves the rights to debit the outstanding amount and surcharge from my credit card listed below.
- 本人明白香港賽馬會不接受擬於十二個月內申請一次或多次暫時恢復會籍合共九十天以上。
I understand that the Club does not accept any application for temporary reactivation(s) of membership for more than 90 days within a 12-month period.
- 本人確定已閱讀並明瞭載於另頁或馬會網站的《香港賽馬會私隱政策聲明》通告。
I confirm that I have read and understand the Club's Notice relating to Personal Data (Privacy) Ordinance (DP1) attached to this application form or available at http://www.hkjc.com/english/corporate/corp_privacy.asp.

本人擬於暫時恢復會籍期間使用下列會員卡 I wish to use the following membership cards during my visit:

- 會員主卡 Principal Membership Card 配偶附屬卡 Spouse Supplementary Card 子女附屬卡 Children Supplementary Card(s)

以下為本人是次暫時恢復會籍及郵寄賬戶月結單的聯絡資料 My contact details and billing address for this reactivation are as below:

- 香港地址: _____ 電話: _____
Hong Kong address: _____ Tel: _____
- 海外地址: _____ 電話: _____
Overseas address: _____ Tel: _____
- 電郵地址: _____ 手提電話: _____
Email address: _____ Mobile: _____

姓名 _____ 簽署 _____
Name _____ Signature _____

會員編號 _____ 日期 _____
Membership No. _____ Date _____

付款條件 Payment Condition

本人必須於賬戶結單上所示的到期日前以現金／支票清繳賬項。若本人於到期日後仍未支付賬項，本人授權香港賽馬會從以下信用卡賬戶扣除尚未繳付的金額及其附加費。
I shall settle my payment either by cash / cheque no later than the due date specified in the statement of account. In the event of overdue, I authorize the Hong Kong Jockey Club to debit the outstanding amount and surcharge incurred from my credit card account as indicated below. Please tick VISA Mastercard.

信用卡號碼: _____
Credit Card No: _____

到期日: _____ (有效期必須超過一年)
Expiry Date: _____ (Validity must be longer than 1 year)

簽署: _____
Signature: _____
(必須與信用卡上的簽署完全一樣)
(MUST be identical to the one on your credit card)

- 恢復會籍標準費用為全費會籍九個月月費。於2015年2月1日前登記成為缺席會員者，恢復會籍標準費用則為全費會籍三個月月費。
The standard reactivation fee is equivalent to nine months' subscriptions of a Full Membership. For Absent Members registered before 1 February 2015, the standard reactivation fee is equivalent to three months' subscriptions of a Full Membership.
- 會員及家屬另須填寫及提交「附屬卡申請表格」，「會員卡資料表」及香港身份證／護照副本。
The Member and family members are also required to complete and submit "Application Form for Supplementary Card", "Card Data Sheet" and copy of HKID/Passport.
- 請將已填妥的申請表 郵遞或親身交回至：香港跑馬地體育道一號香港賽馬會會員事務部
Completed forms should be returned by mail or in person to Membership Services Department, The Hong Kong Jockey Club, One Sports Road, Happy Valley, Hong Kong.

FA508V01 appn temp visit.doc_Oct 2015



香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club

會員卡資料表 Card Data Sheet

注意事項 Note

**會員卡照片
Card Photo** 請遞交兩張相同的照片。
The two photos should be identical.
為獲取較佳效果，請用光面照片。
For better quality, glossy photo is preferred.
請勿使用萬字夾或釘書釘
Please do not use pin or staple.

**簽名式樣
Specimen
Signature** 請在指定方格內簽署。簽名如有任何部份超逾此格，此表格將退回申請人重新簽署。
Please sign within the appropriate box. If any part of the signature exceeds the box, this sheet will be returned to the applicant for re-signing.

Please submit:

- i) 2 recent colour photos
- ii) update SMART HKID copy

本人於以下簽署並聲明附上之照片攝於_____年_____月_____日。
By signing in the box below, I declare that the attached photo was taken on _____ (please fill in the date).

保留作馬會紀錄 For Jockey Club records

會員／非賽馬會員編號
Membership/Subscribership No: _____

請貼照片
AFFIX PHOTO HERE
建議尺寸
SUGGESTED SIZE
毫米 (闊)
38 mm (W)
X
毫米 (高)
50 mm (H)

請將本人在卡上之姓名顯示如下 (連空格在內最多可填寫十九個英文字母)
Please show my name on the card as below (Maximum 19 characters including spaces)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**簽名式樣
Specimen
signature**

此欄由本會填寫
For Office Use Only

		/																	
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 -

--	--	--	--	--

供恒生銀行使用 For Hang Seng Bank

會員／非賽馬會員編號
Membership/Subscribership No: _____

請貼照片
AFFIX PHOTO HERE
建議尺寸
SUGGESTED SIZE
毫米 (闊)
38 mm (W)
X
毫米 (高)
50 mm (H)

請將本人在卡上之姓名顯示如下 (連空格在內最多可填寫十九個英文字母)
Please show my name on the card as below (Maximum 19 characters including spaces)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

此欄由本會填寫
For Office Use Only

		/																	
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 -

--	--	--	--	--



私隱政策聲明

馬會確保閣下資料私隱的承諾

香港賽馬會及（如適用）其各附屬公司（合稱「馬會」；各自稱「馬會機構」）致力確保其所保存個人資料的機密及安全。為履行這項承諾，馬會將貫徹執行香港特別行政區個人資料（私隱）條例（下稱「條例」）的原則及規定。本私隱政策聲明旨在闡釋馬會保障私隱的做法。

就本私隱政策聲明而言，香港賽馬會之「附屬公司」指香港賽馬會之年報所載之「附屬公司」。

個人資料的收集

馬會可能不時因業務及運作（包括向閣下提供服務及設施）而要求閣下提供可直接或間接證明閣下或其他人士身分的資料（「個人資料」），例如（但不限於）下列資料：

- 1) 閣下的姓名；
- 2) 聯絡方式，例如電郵地址、郵寄地址及住宅地址、電話號碼及傳真號碼；
- 3) 會員號碼及資料（例如利用閣下的會員賬戶所進行的交易）；
- 4) 投注戶口號碼及資料（例如利用閣下的投注戶口所進行的交易）；
- 5) 用於查證身分的資料，包括身分證件類型及身分證件號碼（例如閣下的香港身份證號碼及護照號碼）及其他相關資料；
- 6) 賬單資料，例如閣下的信用卡號碼、銀行賬戶資料及賬單郵寄地址；
- 7) 人口統計資料，例如年齡、性別、國籍、婚姻狀況、喜好、教育背景及就業經歷；
- 8) 使用閣下的賬戶所進行交易的詳情。

向馬會提供個人資料並非強制性，但不提供個人資料可能導致馬會無法處理閣下的申請或向閣下提供設施及服務。

閣下可能偶爾須向馬會提供其他人士（例如配偶或子女或來賓）的個人資料。在此情況下，為遵守條例規定，於使用、披露及轉移前述人士之資料前，閣下首先須獲得該等人士之授權，包括閣下就欲於馬會達到之目的代表該等人士同意馬會使用、披露及轉移其個人資料的可能用途。馬會可於必要時要求閣下向馬會提供任何證明有關授權的必要證明文件。敬請閣下告知有關人士，可聯絡馬會以獲取更多資料。

個人資料的使用

閣下的個人資料可供作下列用途：-

- 1) 就有關馬會以下業務提供設施、服務及支援或進行交易及行政工作：
 - a) 馬會主要業務 — 賽馬、投注及會員事務；
 - b) 馬場、會所、飲食、款客及娛樂；及／或
 - c) 慈善或非牟利事務包括藝術、社區服務、保育、文化、教育、環境保護、醫療、音樂、康樂及體育（「慈善或非牟利事務」）。
- 2) 處理閣下對前述第 1 段馬會之服務及設施的申請；
- 3) 申請會籍、馬匹擁有權、使用設施或服務的資格評估及審核；
- 4) 核實閣下身分；
- 5) 監控不對公眾開放的馬會場所的訪客；
- 6) 把閣下的個人資料與就有關向閣下提供設施、商品及服務及／或進行有關馬會業務的任何交易及行政工作的其他目的（而由馬會或第三方）所收集的其他資料進行核對（定義見條例）；
- 7) 宣傳及推廣馬會及其附屬公司向閣下提供的任何設施、商品及服務，例如向閣下發送優惠及推廣資料（詳見下述「直接促銷」）；
- 8) 維護及發展馬會的業務系統及基礎設施，包括測試及升級該等系統；
- 9) 履行以下所列或與其中任何一項相關、馬會必須或自願遵守的任何義務、規定及安排：
 - a) 香港特別行政區（「香港」）境內或境外目前及將來的任何法律、規例、判決、法令及制裁制度；
 - b) 香港境內或境外任何法律、監管、政府、稅務、執法或其他機構作出及發出的任何指引、指示、指令或要求；或
 - c) 任何與馬會主要業務有關的規例或附則。
- 10) 根據馬會為符合制裁或預防或偵測清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何計劃和行動，為馬會共用資料及資訊及／或資料及資訊的任何其他使用而設的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排；
- 11) 預防、偵測或調查犯罪；和／或
- 12) 方便馬會與閣下通信。

馬會亦可不時使用有關顧客的不具識別性質統計資料，以便更有效地設計及改善馬會所提供的設施、商品及服務。此等資料不會披露任何個人的身分。

直接促銷

馬會擬使用閣下的個人資料以作馬會或馬會機構（或馬會或馬會機構之代理人）之直接促銷之用，為此保存於個別馬會機構之閣下的個人資料可能被提供予其他馬會機構供其直接促銷之用。對於擬使用的個人資料種類及擬促銷的種類，詳見下述。惟除非條例有所豁免或馬會收到閣下的同意，否則馬會不會如此使用及／或提供閣下的個人資料。

為上述直接促銷之目的，馬會擬：

- 1) 使用閣下的姓名、聯絡資料及人口統計資料；及
- 2) 促銷及推廣以下由馬會或馬會機構或其各自之業務夥伴提供或安排的設施、商品、服務、支援及相關項目及活動類別：
 - a) 賽馬、投注及會員事務；
 - b) 馬場、會所、飲食、款客及娛樂；
 - c) 馬會發出或與馬會聯營之聯營卡、智能卡或儲值卡；及／或
 - d) 慈善或非牟利事務或項目。

閣下可隨時聯絡馬會保障資料私隱主任，免費要求馬會停止閣下之任何個人資料使用於任何上述直接促銷目的。

個人資料的披露

閣下向馬會提供的個人資料將予保密。惟對為滿足收集個人資料的目的或直接與該目的有關之其他目的而言屬必需時，馬會可將有關個人資料提供予下列各方：

- 1) 任何馬會機構，藉以（在不違反任何有關上述「直接促銷」所要求的同意之情況下）滿足達成收集資料所涉的目的，亦可提供予馬會之業務伙伴作上述「直接促銷」之用；
- 2) 就提供資料的目的或與其直接相關的目的而言，任何為或代表馬會或與本公司共同行事的人士或公司；
- 3) 對馬會負有保密責任及承諾保密該等資料的任何其他人士或公司，惟有關人士或公司須有充分理由擁有有關資料；
- 4) 就馬會業務運作向馬會提供行政、營銷及研究、分銷、資料處理、電話營銷、電訊、電腦、付款或其他服務的馬會的代理人、承包商、供應商及任何第三方服務供應商；
- 5) 法律規定或授權的政府及監管機構、調查機構及執法機關以及其他機構；
- 6) 對證明向閣下提供的任何服務及設施的付款而言屬必要的任何金融機構（包括銀行）；及
- 7) 應閣下的要求，閣下的授權代表或法律顧問。

當(i)法律規定、法令要求或為配合搜查令或其他合法有效的調查時；或(ii)據馬會秉誠相信，披露乃法律規定或於其他方面對進行合法索償或辯護、獲取法律意見、行使及保障馬會的合法權利，或保護個人生命、身體或財產安全而言屬必要時，馬會亦可將閣下的個人資料披露予第三方。當馬會有理由相信個人資料披露對查證、聯絡可能妨礙（無論是有意或其他）馬會權利或運作的某人士的身分（或任何其他人士可能因此而受傷害時），或向該某人士提出法律訴訟屬必要時，馬會亦可將閣下的個人資料披露予第三方。

馬會亦可就有關涉及整個馬會或部分涉及馬會的併購或出售事項，或作為企業重組或企業控制權的其他變動的一部分，將其所保存之閣下的任何資料作為一項資產予以轉移（包括作為清盤或破產程序的一部分作出的轉移）。

馬會收集或獲取的個人資料可轉移至其他司法權區，而該司法權區所提供的個人資料保護或會遜於閣下所屬的司法權區。閣下向馬會提交個人資料或使用馬會的任何服務及設施，即視為知悉及同意有關轉移。

連結至第三方網站

馬會網站可能含有轉至由第三方運營的其他網址及網頁的連結。馬會對所連結網站的內容或該等網站運營商處理閣下個人資料的方式並無控制權。閣下須閱覽該等第三方網站的私隱政策，以了解其可能會以何種方式使用閣下的個人資料。

Cookies 的使用

閣下使用馬會的網站（「網站」）及流動應用程式，即視為同意馬會可儲存及使用 cookies、IP 地址及使用其他方法，以收集網站使用數據及提升閣下的線上體驗。

Cookies 為閣下訪問的網站或閣下開啟的若干電郵儲存於閣下電腦中的小型電腦檔案，其因可讓網站正常運作及為網站擁有人提供業務及營銷資料而廣為應用。

馬會於其網站使用 cookies 以追蹤訪客的偏好。該等 cookies 可讓網站記錄網站的運作或頁面顯示方式變化的信息（如閣下優先選取的語言），亦可協助閣下因應個人需要，變更網頁上可予個人設定的部分，例如文字大小、字體及其他部分。閣下可透過修改互聯網瀏覽器的設置拒絕使用 cookies，惟閣下須知悉，若閣下拒絕 cookies，網站的某些部分可能無法正常運作。

資料保存

馬會將只會於與處理個人資料目的相關的期間及適用法律所規定的期間儲存閣下提供的所有個人資料。

資料保安承諾

馬會致力保障閣下個人資料的安全。其將從實體、科技及組織內部三方面著手，採取各種措施，藉以協助保護閣下的個人資料，防止資料在未獲授權下或意外地被查閱、處理、刪除或作其他用途。

私隱政策聲明的更改

馬會日後如對私隱政策聲明作出任何更改，將在其網站 www.hkjc.com 作出公佈，讓閣下時刻都知道馬會收集哪些資料、此等資料的可能用途以及馬會是否會向任何人披露此等資料。

個人資料的查閱及改正

閣下有權要求查閱馬會所保存有關閣下的個人資料，以及要求改正此等資料。馬會處理此等要求時可收取合理的費用。

閣下可致函以下人士提出上述要求：

香港跑馬地體育道一號
馬會總部大樓
保障資料私隱主任

本通知以英文寫就，可能翻譯成其他語言。如本通知的英文版本與翻譯版本有歧異，概以英文版本為準。